

[Text]

Mr. Mazowita: Perhaps I could address that question. In terms of taking licensing actions under the legislation, there is initial issue of a document. Once a document is issued there is the potential for suspension or cancellation. If you look at 7.1 (1) at the top of page 9 you see reference to suspension or cancellation of the document, again where the minister is of the opinion the public interest warrants that action. The decisions of the minister to suspend or cancel a document on public interest grounds are appealable to the Civil Aviation Tribunal. So there is an appeal mechanism in terms of whether the minister properly or had reasonable grounds to exercise his discretion. In law the initial issue of a document is characterized, at least when I went to law school, as an administrative function with respect to which there is a duty to act fairly, but there are less onerous legal requirements on how administrative tasks are undertaken by delegated officials. Just as today where under a personal licence or operating certificate of an air carrier standards are not met and as a result a document is not issued, those decisions are not appealable. That is at the exercise of the minister's discretion. Whereas, if the minister wants to take away a vested right, suspend or cancel a personal licence or operating certificate, those decisions are appealable to the Civil Aviation Tribunal.

Senator Stewart: So there would be an appeal here?

Mr. Mazowita: Yes.

The Chairman: Could I ask one question. When you refer to aviation documents, does that mean everything?

Mr. Mazowita: Yes it does, sir. An aviation document would include a pilot's licence, be it private or commercial, a certificate of registration or airworthiness for an aircraft, an air carriers's operating certificate, flight permit or other flight authority issued under legislation. The various certificates, documents, licences, permits, authorities; all encompassing.

The Chairman: Everything. There is no such thing any longer as a pilot's licence. You used the expression personal licence. You did not mean that; you meant an aviation document?

Mr. Mazowita: For the purposes of the *Aeronautics Act* these are all called aviation documents but in the normal course of things, we still refer to pilots licences.

The Chairman: If I wanted to get a pilot's licence, would I ask for an aviation document?

Mr. Mazowita: You would ask for a pilot's licence.

The Chairman: That is the generic term.

Mr. Mazowita: It is much easier for legislation such as this to coin a generic phrase so that we do not forever have to list every document that we can issue.

Senator Graham: Can you tell us in 60 seconds the procedure whereby a company is granted landing rights in Canada?

Mrs. Martin: In 60 seconds? It would depend on where the company was originating from. As far as within Canada is

[Traduction]

M. Mazowita: Je peux peut-être vous répondre. La loi prévoit d'abord la délivrance d'un document d'aviation. Celui-ci délivré, il peut être sujet à suspension ou annulation. Vous verrez au paragraphe 7.1 (1), en haut de la page 9, qu'il est question de suspension ou d'annulation du document, là aussi si le ministre estime que cela correspond à l'intérêt public. Si le ministre décide la suspension ou l'annulation du document pour des raisons d'intérêt public, la décision peut être portée en appel devant le Tribunal de l'aviation civile. Il est donc possible d'en appeler du bien-fondé de la décision ministérielle. En droit, du moins à l'époque de mes études, la délivrance d'un document était considérée comme une fonction administrative qui doit être réglée équitablement, mais dans le cas des actes administratifs délégués à des représentants, les exigences juridiques sont moins strictes. C'est encore le cas aujourd'hui. Lorsque le permis ou le certificat d'exploitation est refusé à un transporteur aérien qui ne répond pas aux normes, celui-ci n'a pas possibilité d'appel. Le ministre a toute discrétion en la matière. Si, par contre, le ministre veut retirer un droit acquis, suspendre ou annuler un permis ou un certificat d'exploitation, il est possible d'en appeler au Tribunal de l'aviation civile.

Le sénateur Stewart: Il y aurait donc possibilité d'appel dans ce cas?

M. Mazowita: Oui.

Le président: Puis-je poser une question? Quand on parle de documents d'aviation, cela couvre-t-il tout?

M. Mazowita: Oui, monsieur. Un document d'aviation c'est un brevet de pilote, privé ou commercial, un certificat d'enregistrement ou de navigabilité pour un aéronef, un certificat d'exploitation au nom d'un transporteur, un permis de vol ou autre autorisation de vol délivré aux termes de la loi. Cela comprend tous les certificats, documents, brevets, permis et autorisation.

Le président: Tout. Il n'existe donc plus de brevet de pilote. Vous avez parlé de permis personnel. Ce n'est pas ce que vous vouliez dire; vous vouliez dire un document d'aviation?

M. Mazowita: Dans le contexte de la *Loi sur l'aéronautique* on parle de documents d'aviation, mais dans la vie quotidienne, se sont toujours des brevets de pilote.

Le président: Pour obtenir un brevet de pilote, il faudrait que je demande un document d'aviation?

M. Mazowita: Vous demanderiez un brevet de pilote.

Le président: C'est le terme accepté.

M. Mazowita: Dans un texte de loi comme celui-ci, il est beaucoup plus simple d'adopter une phraséologie générique, afin de n'avoir pas sans cesse à énumérer tous les documents concernés.

Le sénateur Graham: En 60 secondes, pouvez-vous m'expliquer la procédure par laquelle une compagnie aérienne obtient des droits d'atterrissage au Canada?

Mme Martin: En 60 secondes? Ça dépend d'où elle vient. À l'intérieur même du Canada, le ministère n'impose aucune res-